

18.4.2011

THELLY, E., Syriac Manuscripts in Mannanam Library, in: *The Journal of Eastern Christian Studies* 56 (2004) 257–270.

„The St. Joseph Monastery, Mannanam, Kottayam, has a collection of 105 Syriac manuscripts and some 350 volumes of Syriac printed books (not completely catalogued). This collection is a witness to the Malabar tradition, with its transformation after the Synod of Diamper and especially in the 19th and 20th centuries.“ (257)

„The Mannanam library was developed over the last 150 years. It has a good collection of ancient manuscripts and printed books related to the history and traditions of the St. Thomas Christians. The Syriac collection of the Mannanam library is very important. It is one of the rare collections of Malabar and Chaldean manuscripts and printed books.“

„There are 107 manuscripts in the collection. Of these, seven are biblical, fifty-five are liturgical (seven Mss. of Eucharistic liturgy, twenty of Taksā d-Kāhnē and twenty-eight of the Divine Office), ten are catechetical and ten literary works, seventeen grammars and eight dictionaries.“ (258)

„There are a total of fifty-five liturgical Mss. in this collection“ (258)

„There are seven Mss. of the Eucharistic Liturgy, under the titles of Taksā d-Quddāšā, Taksā d-Rāzē w-Quddāšā and Taksā d-Qurbānā. Among them are three Mss. of the Malabar tradition and four Mss. of the Chaldean tradition.“ (259)

„Among the four Mss. of the Chaldean tradition, the most important is the Taksā of the Three Liturgies. This Ms. has two parts. The first comprises texts of the three East Syrian Anaphora, copied by Deacon Joseph in Mosul in 1859. This Ms. has the text of the Anaphora of Addai and Mari in its ancient form, whereas, in the other three Mss. of Chaldean origin, we find that the second part of the prayer after ‚Holy, Holy ...‘ is based on Philippians 2. Further, we find that the words of institution differ from the generally known form given after the text of the Anaphora. There are two Mss. of the Chaldean tradition with the title, Taksā d-Rāzā w-Quddāšā, and one with the title, Taksā d-Qurbānā Qadmāyā. These three Chaldean Mss. have the distinction that they do not represent the most ancient text of Addai and Mari as in the Taksā of the Three Liturgies but, instead, convey the variant text based on Philippians 2 for the second prayer in the Anaphora (i.e. the prayer after ‚Holy, Holy ...‘).“ (259)

„There are twenty-three Mss. that we classify as liturgical. Most of the Mss. in this group are Taksā d-Kāhnē of the Malabar type. Not all of these Mss. (259) have that title, but there are four Mss. bearing the titles of Taksā d-Kāhnē and Taksā Kāhneytā. One copy is a sort of Taksā d-Rabkumrē, containing the rites of ordination and confirmation, with the bishop as the celebrant. The contents of these Mss. include the texts of the Eucharist with the Anaphora of Addai and Mari (text of the Malabar Liturgy), ...“ (260)

1. Eucharistic Liturgy: Taksā

- (a) 090-264-K-3-S: Text of the Malabar liturgy, prepared by Fr. Roz, S.J., and approved by the Synod of Angamaly, 1603. This is the oldest Ms. with complete text of the Malabar Liturgy. ...
 - (b) 090-264-QUR-2S: Taksā d-Quddāšā, written before the printing of the Malabar Missal in Rome, with prayers vor vesting (Syriac translation from Latin).
 - (c) 090-264-QUR-S: Malabar liturgy (Taksā d-Kāhnē type), with a few readings, the rite of Anointing, penitential psalms, Litany of All Saints, blessing of the Holy Water.
 - (d) 090-264-QUR4-S: Taksā d-Qurbānā Qadmāyā, Chaldean Missel.
 - (e) 090-265-V10-S: Taksā d-Rāzē w-Quddāšā, Chaldean Taksā.
 - (f) 090-264-QUR3-S: Taksā d-Rāzē w-Quddāšā, Chaldean Taksā.
 - (g) 090-264-X1-S: Taksā of the Liturgies. Part I: Taksā of the three East Syrian Liturgies, copied by Deacon Joseph son of Anthon, in Mosul in 1859. (264)
2. Taksā d-Kāhnē and Funeral Services
- (a) ...
 - (b) 090-264-M81-S: Taksā d-Kāhnē. Baptism. Anointing of the sick, blessing of ashes, blessing of palms. Nuptial Mass. Preparation for Qurbānā. Liturgy of the Apostles, Aba d-Qustā is given after the text. Requiem Mass. Prayers for the feast of the Circumcision, Hosanna etc.
 - (c) 090-253-S: Taksā d-Kāhnē. Blessing of cemetery. Baptism. Blessing of a foundation stone.
 - (d) 090-248-3B-S: Taksā d-Kahnaytā. Blessings. Office of the feast. Office of the Dead, etc.
 - (e) ... (265)